



**EUROOPA LIIDU
NÕUKOGU**

**Brüssel, 23. mai 2014
(OR. en)**

10191/14

**PUBLIC 136
INF 207**

MÄRKUS

Teema: NÕUKOGU ÕIGUSAKTIDE KUUÜLEVAADE – VEEBRUAR 2014

Käesolevas dokumendis on loetletud nõukogu poolt 2014. aasta veebruaris vastu võetud õigusaktid^{1 2}.

Selles on esitatud seadusandlike aktide vastuvõtmist käsitlev teave, sealhulgas:

- vastuvõtmise kuupäev,
- vastav nõukogu istung,
- vastuvõetud dokumendi number,
- ELT viide,
- kohaldatud hääletuskord, hääletustulemused ja vajaduse korral selgitused hääletamise kohta ja nõukogu istungi protokollis kantud avaldused.

¹ Välja arvatud teatavad piiratud reguleerimisalaga aktid, nagu menetlusotsused, ametisse nimetamised, rahvusvaheliste lepingutega loodud organite otsused, konkreetsed eelarvega seotud otsused jne.

² Seadusandliku tavamenetluse teel vastuvõetud õigusaktide puhul võib selle nõukogu istungi kuupäev, millel õigusakt vastu võetakse, erineda asjaomase akti tegelikust kuupäevast, kuna seadusandliku tavamenetluse puhul loetakse õigusakt vastuvõetuks pärast seda, kui sellele on alla kirjutanud nii nõukogu eesistuja kui ka Euroopa Parlamendi president ning samuti nimetatud institutsioonide peasekretärid.

Dokumendis on esitatud ka teave muude kui seadusandlike aktide vastuvõtmise kohta, mille nõukogu on otsustanud avalikuks teha.

Dokument on kättesaadav ka nõukogu veebisaidil:

<http://consilium.europa.eu/documents/legislative-transparency/monthly-summaries-of-council-acts?lang=et>

Ülevaates nimetatud dokumendid on kättesaadaval nõukogu dokumentide avalikus registris:

<http://consilium.europa.eu/documents/access-to-council-documents-public-register?lang=et>

Tuleb märkida, et käesoleval dokumendil on üksnes teavitamise eesmärk – autentsed on ainult nõukogu protokollid. Need on kättesaadavad nõukogu veebisaidil:

<http://consilium.europa.eu/documents/legislative-transparency/council-minutes?lang=et>

Euroopa Liidu Nõukogu 3291. istung (VÄLISASJAD) 10. veebruaril 2014 Brüsselis	
MUUD KUI SEADUSANDLIKUD AKTID	
AKT	DOKUMENT / AVALDUSED
Nõukogu järeldused ELi prioriteetide kohta ÜRO inimõigusi käsitlevatel foorumitel	6019/14
Nõukogu otsus, millega volitatakse komisjoni ning liidu välisasjade ja julgeolekupoliitika kõrget esindajat pidama Euroopa Liidu nimel läbirääkimisi ühelt poolt Euroopa Liidu ja selle liikmesriikide ning teiselt poolt Kuuba Vabariigi vahel sõlmitava poliitilise dialoogi ja koostöölepingu nende sätete üle, mis kuuluvad Euroopa Liidu pädevusse	17116/13
Nõukogus kokku tulnud liikmesriikide valitsuste esindajate otsus, millega volitatakse komisjoni pidama liikmesriikide nimel läbirääkimisi ühelt poolt Euroopa Liidu ja selle liikmesriikide ning teiselt poolt Kuuba Vabariigi vahel sõlmitava poliitilise dialoogi ja koostöölepingu nende sätete üle, mis kuuluvad liikmesriikide pädevusse	17119/13
Nõukogu määrus (EL) nr 124/2014, 10. veebruar 2014, millega muudetakse määrust (EL) nr 36/2012, mis käsitleb piiravaid meetmeid seoses olukorraga Süürias ELT L 40, 11.2.2014, lk 8–8	5717/14
Nõukogu otsus 2014/74/ÜVJP, 10. veebruar 2014, millega muudetakse otsust 2013/255/ÜVJP, mis käsitleb Süüria vastu suunatud piiravaid meetmeid ELT L 40, 11.2.2014, lk 63–63	17706/14
Nõukogu otsus 2014/72/ÜVJP, 10. veebruar 2014, millega ajakohastatakse ja muudetakse loetelu isikutest, rühmitustest ja üksustest, kelle suhtes kohaldatakse ühise seisukoha 2001/931/ÜVJP (terrorismivastaste erimeetmete rakendamise kohta) artikleid 2, 3 ja 4 ja millega tunnistatakse kehtetuks otsus 2013/395/ÜVJP ELT L 40, 11.2.2014, lk 56–58	17388/13
Nõukogu rakendusmäärus (EL) nr 125/2014, 10. veebruar 2014, millega rakendatakse määruse (EÜ) nr 2580/2001 (teatavate isikute ja üksuste vastu suunatud eripiirangute kohta terrorismivastaseks võitluseks) artikli 2 lõiget 3 ning tunnistatakse kehtetuks rakendusmäärus (EL) nr 714/2013 ELT L 40, 11.2.2014, lk 9–11	17389/14

Nõukogu otsus, millega antakse luba alustada Kesk-Aafrika Vabariigiga läbirääkimisi Kesk-Aafrika Vabariigis läbiviidava sõjalise missiooni (EUFOR RCA) staatust käsitleva lepingu üle	5596/14
Nõukogu otsus 2014/73/ÜVJP, 10. veebruar 2014, Euroopa Liidu sõjalise operatsiooni kohta Kesk-Aafrika Vabariigis (EUFOR RCA) ELT L 40, 11.2.2014, lk 59–62	5614/14 + COR 1
Nõukogu otsus, millega antakse luba alustada läbirääkimisi osalemise lepingu sõlmimiseks Euroopa Liidu ja Šveitsi Konföderatsiooni vahel Šveitsi Konföderatsiooni osalemiseks Mali relvajõudude väljaõppe toetamiseks läbiviidaval Euroopa Liidu sõjalisel missioonil (EUTM Mali)	16910/13
Nõukogu otsus 2014/75/ÜVJP, 10. veebruar 2014, Euroopa Liidu Julgeoleku-uuringute Instituudi kohta ELT L 41, 12.2.2014, lk 13–17	13733/13
Nõukogu järeldused Ukraina kohta	6303/14
Nõukogu järeldused Iraagi kohta	6288/14
Nõukogu järeldused Egiptuse kohta	6018/14
Nõukogu järeldused Tuneesia kohta	5440/14
Nõukogu järeldused Jeemeni kohta	6287/14
Nõukogu järeldused Kesk-Aafrika Vabariigi kohta	6141/14

Euroopa Liidu Nõukogu 3292. istung (ÜLDASJAD) 11. veebruaril 2014 Brüsselis

SEADUSANDLIKUD AKTID

AKT	DOKUMENT	HÄÄLETUS-KORD	HÄÄLETUS-TULEMUSED
Euroopa Parlamendi ja nõukogu määrus (EL) nr 250/2014, 26. veebruar 2014, millega luuakse Euroopa Liidu finantshuvide kaitse valdkonna meetmete edendamise programm (programm Herakles III) ning tunnistatakse kehtetuks otsus nr 804/2004/EÜ ELT L 84, 20.3.2014, lk 6–13	PE-CONS 39/13	Kvalifitseeritud häälteenus	Kõik liikmesriigid hääletasid poolt; välja arvatud: vastu: UK; hääletamisest hoidus: SE
Komisjoni avaldus artikli 13 kohta Komisjon kavatseb, ilma et see piiraks iga-aastase eelarvemenetluse kohaldamist, esitada alates 2015. aasta jaanuarist Euroopa Parlamendiga peetava struktuurse dialoogi raames Euroopa Parlamendi vastutavale komisjonile Euroopa Liidu finantshuvide kaitset ja pettustevastast võitlust käsitleva aruande raames aastaaruande määruse rakendamise kohta koos lisas sätestatud eelarve jaotusega ning tööprogrammi.			
Euroopa Parlamendi ja nõukogu määrus (EL) nr 254/2014, 26. veebruar 2014, mis käsitleb mitmeaastast tarbijakaitseprogrammi aastateks 2014–2020 ja millega tunnistatakse kehtetuks otsus nr 1926/2006/EÜ ELT L 84, 20.3.2014, lk 42–56	PE-CONS 107/13	Kvalifitseeritud häälteenus	Kõik liikmesriigid hääletasid poolt.

<p>Euroopa Parlamendi ja nõukogu määrus (EL) nr 253/2014, 26. veebruar 2014, millega muudetakse määrust (EÜ) nr 510/2011, et määrata kindlaks meetodid uute väikeste tarbesõidukite CO₂-heite vähendamise 2020. aasta sihttaseme saavutamiseks</p> <p>ELT L 84, 20.3.2014, lk 38–41</p>	<p>PE-CONS 106/13</p>	<p>Kvalifitseeritud hääletenamus</p>	<p>Kõik liikmesriigid hääletasid poolt.</p>
<p>Komisjoni avaldused 2025. aasta eesmärgi kohta</p> <p>2025. aasta eesmärgi mõjuhindangu koostamisel analüüsib komisjon kooskõlas ELi pikaajaliste kliimaeesmärkidega ja heidete vähendamise trajektooriga mõningate sihttasemete/vähendamismäärade asjakohasust. See mõjuhindang puudutab Euroopa Parlamendi soovitud taset, nimelt sellist 2025. aasta eesmärki, mis jääb vahemikku 105g – 120g CO₂ /km, s.o 3–4%list vähendamist aastas võrreldes uute väikeste tarbesõidukite keskmise heitega 2012. aastal.</p> <p>Hinnangu koostamisel tuleks ühtlasi analüüsida tervet hulka küsimusi, mille seas on pikaajalised kliimaeesmärgid, kulutasuvus, konkurentsivõime, tehnoloogia kasutatavus, sotsiaalne õiglus ja neutraalsus konkurentsi seisukohast. 2025. aasta asjakohase sihttaseme mõjuhindangust tehtavad järeldused peavad looma õige tasakaalu kõikides erinevates analüüsitavales valdkondades ilmnedavate võivate mõjude vahel.</p>			
<p>Komisjoni avaldused üleilmse kergesõidukite katsemenetluse (WLTP) kohta</p> <p>Komisjon toetab kindlalt ÜRO Euroopa Majanduskomisjonis käimasolevat tööd selle suunas, et WLTP oleks uute sõidukitüüpide puhul kasutatav alates 1. jaanuarist 2017. ÜRO Euroopa Majanduskomisjoni töö on hästi edenenuk ning komisjon kavatsseb uue katsetustetsükli ja uued katsetusmenetlused ELi õigusaktidesse üle kanda 2014. aastal.</p>			
<p>Komisjoni avaldused rakendusaktide vastuvõtmise menetluse kohta</p> <p>Komisjon rõhutab, et süstemaatiline tuginemine artikli 5 lõike 4 teise lõigu punktile b on vastuolus määruse (EL) nr 182/2011 (ELT L 55, 28.2.2011, lk 13) eesmärgi ja sõnastusega. Seda sätet tohib kasutada vaid siis, kui on vaja teha erand üldreeglist, mille kohaselt võib komisjon rakendusakti eelnõu vastu võtta, kuigi arvamust ei ole esitatud. Kuna tegemist on artikli 5 lõikes 4 sätestatud üldreeglist kõrvalekalduva erandiga, ei tohi teise lõigu punktile b tuginemises näha lihtsalt seadusandja „otsustusõigust”, vaid seda tuleb tõlgendada kitsendavalt ja seega põhjendada.</p>			

Euroopa Parlamendi ja nõukogu direktiiv 2014/23/EL, 26. veebruar 2014, kontsessioonilepingute sõlmimise kohta ELT L 94, 28.3.2014, lk 1–64	PE-CONS 73/13	Kvalifitseeritud hääleteenamus	Kõik liikmesriigid hääletasid poolt.
<p>Komisjoni avaldus riigihankeid käsitleva direktiivi artikli 18 lõike 2, vee-, energeetika-, transpordi- ja postiteenuste sektoris tegutsevate üksuste riigihankeid käsitleva direktiivi artikli 36 lõike 2 ning kontsessioonilepingute sõlmimist käsitleva direktiivi artikli 30 lõike 3 kohta</p> <p>Riigihankeid käsitleva direktiivi artikli 18 lõige 2, vee-, energeetika-, transpordi- ja postiteenuste sektoris tegutsevate üksuste riigihankeid käsitleva direktiivi artikli 36 lõige 2 ning kontsessioonilepingute sõlmimist käsitleva direktiivi artikli 30 lõige 3 tuginevad olemasolevatele kehtivatele liidu õigusaktidele. Nimetatud sätteid tuleb kohaldada kooskõlas liidu õigusega ja võttes arvesse liidu õiguse aluspõhimõtteid, eelkõige ettevõtjate, sealhulgas teiste liikmesriikide ettevõtjate võrdse kohtlemise ja mittediskrimineerimise põhimõtet.</p> <p>Komisjon jälgib tähelepanelikult nimetatud sätete kohaldamist liikmesriikide ja avaliku sektori / võrgustiku sektori hankijate poolt.</p>			
<p>Komisjoni avaldus kontsessioonide direktiivi artikli 18 kohta</p> <p>1. Kõnealuse direktiivi artikli 18 ja põhjenduse 52 kohaselt ei või rohkem kui viie aasta pikkuste kontsessioonide puhul kontsessiooni maksimumkestus ületada aega, mis kulub selleks, et kontsessioonäär saaks mõistliku aja jooksul teenida tasa investeringud, mis on tehtud ehitise käitamiseks või teenuse osutamiseks, koos investeeritud kapitali tootlusega, võttes arvesse investeringuid, mis on olnud vajalikud konkreetsete lepinguga seotud eesmärkide saavutamiseks.</p> <p>2. Komisjon leiab, et käesoleva direktiivi ühtse jõustamise tagamiseks peab artikli 18 riiklikes täitemeetmetes vastavalt põhjenduse 52 tõlgendusele olema ette nähtud, et kontsessiooni kestuse hindamine hõlmaks algseid ja täiendavaid investeringuid, mida on peetud vajalikuks kontsessiooni täitmiseks, eelkõige kulutused taristule, autoriõigustele, patentidele, seadmetele, logistikale, tööjõule, töötajate koolitusele ja esmased kulud.</p>			
<p>Austria avaldus</p> <p>Käesoleva direktiivide paketiga muudetakse ja ajakohastatakse kogu riigihankeid käsitlevat õigusraamistikku. Pidades silmas riigihangete valdkonna tähtsust Euroopa Liidu üldiste majandustulemuste jaoks, on väga oluline, et uus õigusraamistik oleks juriidiliselt ja keeleliselt kvaliteetne ja mõistetav. Austria osutab aga asjaolule, et kolme kõnealuse riigihankedirektiivi erinevate keeleversioonide valmimiseks seatud tähtajad olid nii lühikesed, et vähemalt saksakeelse versiooni puhul ei ole suudetud läbivaldt tagada õiget ja hea kvaliteediga tõlget. Austria arvates on kahetsusväärne, et avaldati sellist ebamõistlikku ajalast survet, seda enam et tungivaid põhjusi kiirustamiseks ei olnud näha ning sellest tingituna eri keeleversioonide koostamisel tekkinud ebaselgused võivad kahjustada taotletavat eesmärki muuta õigusraamistikku nii hankijate kui ettevõtjate jaoks lihtsamaks.</p>			

Euroopa Parlamendi ja nõukogu direktiiv 2014/24/EÜ, 26. veebruar 2014, riigihangete kohta ja millega tunnistatakse kehtetuks direktiiv 2004/18/EÜ ELT L 94, 28.3.2014, lk 65–242	PE-CONS 74/13	Kvalifitseeritud hääletenamus	Kõik liikmesriigid hääletasid poolt.
<p>Komisjoni avaldus riigihankeid käsitleva direktiivi artikli 18 lõike 2, vee-, energeetika-, transpordi- ja postiteenuste sektoris tegutsevate üksuste riigihankeid käsitleva direktiivi artikli 36 lõike 2 ning kontsessioonilepingute sõlmimist käsitleva direktiivi artikli 30 lõike 3 kohta</p> <p>Riigihankeid käsitleva direktiivi artikli 18 lõige 2, vee-, energeetika-, transpordi- ja postiteenuste sektoris tegutsevate üksuste riigihankeid käsitleva direktiivi artikli 36 lõige 2 ning kontsessioonilepingute sõlmimist käsitleva direktiivi artikli 30 lõige 3 tuginevad olemasolevatele kehtivatele liidu õigusaktidele. Nimetatud sätteid tuleb kohaldada kooskõlas liidu õigusega ja võttes arvesse liidu õiguse aluspõhimõtteid, eelkõige ettevõtjate, sealhulgas teiste liikmesriikide ettevõtjate võrdse kohtlemise ja mittediskrimineerimise põhimõtet.</p> <p>Komisjon jälgib tähelepanelikult nimetatud sätete kohaldamist liikmesriikide ja avaliku sektori / võrgustiku sektori hankijate poolt.</p>			
<p>Austria avaldus</p> <p>Käesoleva direktiivide paketiga muudetakse ja ajakohastatakse kogu riigihankeid käsitlevat õigusraamistikku. Pidades silmas riigihangete valdkonna tähtsust Euroopa Liidu üldiste majandustulemuste jaoks, on väga oluline, et uus õigusraamistik oleks juriidiliselt ja keeleliselt kvaliteetne ja mõistetav. Austria osutab aga asjaolule, et kolme kõnealuse riigihankedirektiivi erinevate keeleversioonide valmimiseks seatud tähtajad olid nii lühikesed, et vähemalt saksakeelse versiooni puhul ei ole suudetud läbivalt tagada õiget ja hea kvaliteediga tõlget. Austria arvates on kahetsusväärne, et avaldati sellist ebamõistlikku ajalist survet, seda enam et tungivaid põhjusi kiirustamiseks ei olnud näha ning sellest tingituna eri keeleversioonide koostamisel tekkinud ebaselgused võivad kahjustada taotletavat eesmärki muuta õigusraamistikku nii hankijate kui ettevõtjate jaoks lihtsamaks.</p>			

<p>Euroopa Parlamendi ja nõukogu direktiiv 2014/25/EL, 26. veebruar 2014, milles käsitletakse vee-, energeetika-, transpordi- ja postiteenuste sektoris tegutsevate üksuste riigihankeid ja millega tunnistatakse kehtetuks direktiiv 2004/17/EÜ</p> <p>ELT L 94, 28.3.2014, lk 243–374</p>	<p>PE-CONS 75/13</p>	<p>Kvalifitseeritud häälteenamus</p>	<p>Kõik liikmesriigid hääletasid poolt.</p>
<p>Komisjoni avaldus riigihankeid käsitleva direktiivi artikli 18 lõike 2, vee-, energeetika-, transpordi- ja postiteenuste sektoris tegutsevate üksuste riigihankeid käsitleva direktiivi artikli 36 lõike 2 ning kontsessioonilepingute sõlmimist käsitleva direktiivi artikli 30 lõike 3 kohta</p> <p>Riigihankeid käsitleva direktiivi artikli 18 lõige 2, vee-, energeetika-, transpordi- ja postiteenuste sektoris tegutsevate üksuste riigihankeid käsitleva direktiivi artikli 36 lõige 2 ning kontsessioonilepingute sõlmimist käsitleva direktiivi artikli 30 lõige 3 tuginevad olemasolevatele kehtivatele liidu õigusaktidele. Nimetatud sätteid tuleb kohaldada kooskõlas liidu õigusega ja võttes arvesse liidu õiguse aluspõhimõtteid, eelkõige ettevõtjate, sealhulgas teiste liikmesriikide ettevõtjate võrdse kohtlemise ja mittediskrimineerimise põhimõtet.</p> <p>Komisjon jälgib tähelepanelikult nimetatud sätete kohaldamist liikmesriikide ja avaliku sektori / võrgustiku sektori hankijate poolt.</p>			
<p>Austria avaldus</p> <p>Käesoleva direktiivide paketi muudetakse ja ajakohastatakse kogu riigihankeid käsitlevat õigusraamistikku. Pidades silmas riigihangete valdkonna tähtsust Euroopa Liidu üldiste majandustulemuste jaoks, on väga oluline, et uus õigusraamistik oleks juriidiliselt ja keeleliselt kvaliteetne ja mõistetav. Austria osutab aga asjaolule, et kolme kõnealuse riigihankedirektiivi erinevate keeleversioonide valmimiseks seatud tähtajad olid nii lühikesed, et vähemalt saksakeelse versiooni puhul ei ole suudetud läbivaldt tagada õiget ja hea kvaliteediga tõlget. Austria arvates on kahetsusväärne, et avaldati sellist ebamõistlikku ajalist survet, seda enam et tungivaid põhjusi kiirustamiseks ei olnud näha ning sellest tingituna eri keeleversioonide koostamisel tekkinud ebaselgused võivad kahjustada taotletavat eesmärki muuta õigusraamistikku nii hankijate kui ettevõtjate jaoks lihtsamaks.</p>			

MUUD KUI SEADUSANDLIKUD AKTID	
AKT	DOKUMENT / AVALDUSED
2014/107/EU: Nõukogu otsus, 11. veebruar 2014, mis käsitleb Euroopa Liidu ja Aserbaidžaaani Vabariigi vahelise riigis ebaseaduslikult elavate isikute tagasivõtmise lepingu Euroopa Liidu nimel allkirjastamist ELT L 59, 28.2.2014, lk 4–4	15593/13
2014/185/EU: Nõukogu otsus, 11. veebruar 2014, Euroopa Liidu ja Šveitsi Konföderatsiooni vahelisele lepingule, mis käsitleb Šveitsi Konföderatsiooni Euroopa Varjupaigaküsimuste Tugiametis osalemise üksikasju, liidu nimel allakirjutamise kohta ELT L 102, 5.4.2014, lk 1–2	5629/14 REV 1
2014/186/EU: Nõukogu otsus, 11. veebruar 2014, Euroopa Liidu ja Liechtensteini Vürstiriigi vahelisele lepingule, mis käsitleb Liechtensteini Vürstiriigi Euroopa Varjupaigaküsimuste Tugiametis osalemise üksikasju, liidu nimel allakirjutamise kohta ELT L 102, 5.4.2014, lk 3–4	5630/14 REV 1
2014/194/EU: Nõukogu otsus, 11. veebruar 2014, Euroopa Liidu ja Islandi Vabariigi vahelisele lepingule, mis käsitleb Islandi Vabariigi Euroopa Varjupaigaküsimuste Tugiametis osalemise üksikasju, liidu nimel allakirjutamise kohta ELT L 106, 9.4.2014, lk 2–3	5631/14 REV 1
2014/204/EU: Nõukogu otsus, 11. veebruar 2014, Norra Kuningriigi Euroopa Varjupaigaküsimuste Tugiametis osalemise üksikasju käsitlevale lepingule Euroopa Liidu nimel allakirjutamise kohta ELT L 109, 12.4.2014, lk 1–2	5632/14 REV 1
Nõukogu rakendusmäärus (EL) nr 135/2014, 11. veebruar 2014, millega pärast aegumise läbivaatamist vastavalt määruse (EÜ) nr 1225/2009 artikli 11 lõikele 2 tunnistatakse kehtetuks Hiina Rahvavabariigist pärit ditsüaandiimiidi impordi suhtes kehtiv dumpinguvastane tollimaks ELT L 43, 13.2.2014, lk 1–11	5274/14 REV 1

<p>Nõukogu otsus ühelt poolt Euroopa Ühenduse ja selle liikmesriikide ning teiselt poolt Šveitsi Konföderatsiooni vahelise isikute vaba liikumist käsitleva lepingu protokolliga Euroopa Liidu ja selle liikmesriikide nimel allakirjutamise kohta, et võtta arvesse Horvaatia Vabariigi ühinemist Euroopa Liiduga</p>	<p>14381/13</p>
<p>2014/164/EU: Nõukogu otsus, 11. veebruar 2014, mis käsitleb rahvusvahelise organiseeritud kuritegevuse vastu võitlemise Ühinenud Rahvaste Organisatsiooni konventsiooni täiendava tulirelvade, nende osade, lisaseadiste ja laskemoona ebaseaduslikku valmistamist ja nendega ebaseaduslikku kauplemist tõkestava protokolliga Euroopa Liidu nimel sõlmimist ELT L 89, 25.3.2014, lk 7–9</p>	<p>12324/13</p>
<p>Ühendkuningriigi avaldus Nõukogul palutakse võtta vastu nõukogu otsuse ettepanek, mille õiguslik alus on ELi toimimise lepingu artiklid 114 ja 207 ning artikli 218 lõike 6 punkt a ning mis käsitleb rahvusvahelise organiseeritud kuritegevuse vastu võitlemise Ühinenud Rahvaste Organisatsiooni konventsiooni täiendava tulirelvade, nende osade, lisaseadiste ja laskemoona ebaseaduslikku valmistamist ja nendega ebaseaduslikku kauplemist tõkestava protokolliga (edaspidi „tulirelvade protokoll”) Euroopa Liidu nimel sõlmimist. Ühendkuningriik leiab, et õigusliku alusena oleks tulnud nimetada ELi toimimise lepingu artikleid 83 ja 87, et peegeldada tulirelvade protokolliga artiklite 9 ja 11 sisu. Peale selle on Ühendkuningriik seisukohal, et nõukogu otsus oleks tulnud jagada kaheks eraldi otsuseks, et hõlmata nii tulirelvade protokolliga neid aspekte, mis on seotud ELi toimimise lepingu V jaotisega kui ka neid, mis ei ole seotud V jaotisega. Kuna Ühendkuningriik nõustub tulirelvade protokolliga artiklite 9 ja 11 poliitiliste eesmärkidega, teatas Ühendkuningriik, et soovib osaleda kõnealuse otsuse vastuvõtmisel ja kohaldamisel vastavalt Euroopa Liidu lepingule ja Euroopa Liidu toimimise lepingule lisatud protokolliga nr 21 (Ühendkuningriigi ja Iirimaa seisukoha kohta vabadusel, turvalisusel ja õigusel rajaneva ala suhtes) artiklile 3.</p>	

Euroopa Liidu Nõukogu 3293. istung (PÕLLUMAJANDUS JA KALANDUS) 17. veebruaril 2014 Brüsselis

SEADUSANDLIKUD AKTID

AKT	DOKUMENT	HÄÄLETUSKORD	HÄÄLETUS-TULEMUSED
Euroopa Parlamendi ja nõukogu määrus (EL) nr 252/2014, 26. veebruar 2014, millega muudetakse nõukogu määrust (EÜ) nr 774/94 seoses komisjonile antavate rakendamise- ja delegeeritud volitustega ELT L 84, 20.3.2014, lk 35–37	PE-CONS 75/13	Kvalifitseeritud hääleteenamus	Kõik liikmesriigid hääletasid poolt.
Komisjoni avaldus kodifitseerimise kohta Käesoleva määruse vastuvõtmisega kaasneb suur hulk asjaomaste õigusaktide muudatusi. Selleks, et parandada asjaomaste õigusaktide loetavust, teeb komisjon ettepaneku need õigusaktid nii kiiresti kui võimalik kodifitseerida, kui määrus on vastu võetud ja hiljemalt 30. septembriks 2014.			
Komisjoni avaldus delegeeritud õigusaktide kohta Käesoleva määrusega seoses tuletab komisjon meelde tema poolt Euroopa Parlamendi ja Euroopa Komisjoni suhete raamkokkuleppe punktis 15 võetud kohustust esitada parlamendile täielik teave ja dokumentatsioon koosolekute kohta, mis ta on pidanud riiklike ekspertidega delegeeritud õigusakte ette valmistades.			
Euroopa Parlamendi ja nõukogu määrus (EL) nr 251/2014, 26. veebruar 2014, aromatiseeritud veinipõlvade määratlemise, kirjeldamise, esitlemise, märgistamise ja geograafiliste tähistega kaitse kohta ning nõukogu määruse (EMÜ) nr 1601/91 kehtetuks tunnistamise kohta ELT L 84, 20.3.2014, lk 14–34	PE-CONS 91/13 REV 1	Kvalifitseeritud hääleteenamus	Kõik liikmesriigid hääletasid poolt; välja arvatud: vastu: FR
Euroopa Parlamendi ja nõukogu määrus (EL) nr 255/2014, 26. veebruar 2014, millega muudetakse Türgist imporditavat oliiviõli ja Türgist imporditavaid muid põllumajandustooteid käsitlevaid nõukogu määruseid (EÜ) nr 2008/97, (EÜ) nr 779/98 ja (EÜ) nr 1506/98 seoses komisjonile volituste delegeerimisega ja rakendamisevolituste andmisega ELT L 84, 20.3.2014, lk 57–60	PE-CONS 112/13	Kvalifitseeritud hääleteenamus	Kõik liikmesriigid hääletasid poolt.

Komisjoni avaldus kodifitseerimise kohta

Käesoleva määruse vastuvõtmisega kaasneb suur hulk asjaomaste õigusaktide muudatusi. Selleks, et parandada asjaomaste õigusaktide loetavust, teeb komisjon ettepaneku need õigusaktid nii kiiresti kui võimalik kodifitseerida, kui määrus on vastu võetud ja hiljemalt 30. septembriks 2014.

Komisjoni avaldus delegeeritud õigusaktide kohta

Käesoleva määrusega seoses tuleb komisjon meelde tema poolt Euroopa Parlamendi ja Euroopa Komisjoni suhete raamkokkuleppe punktis 15 võetud kohustust esitada parlamendile täielik teave ja dokumentatsioon koosolekute kohta, mis ta on pidanud riiklike ekspertidega delegeeritud õigusakte ette valmistades.

Euroopa Parlamendi ja nõukogu direktiiv 2014/36/EL, 26. veebruar 2014, kolmandate riikide kodanike hooajatöötajatena riiki sisenemise ja seal viibimise tingimuste kohta
ELT L 94, 28.3.2014, lk 375–390

PE-CONS 113/13

Kvalifitseeritud
hääleteenamus

Kõik liikmesriigid
hääletasid poolt; välja
arvatud:
vastu: CZ, NL, PL;
hääletamisest hoidusid:
BG, AT

Tšehhi Vabariigi ja Poola avaldus

Tšehhi Vabariik ja Poola on seisukohal, et Euroopa Parlamendi ja nõukogu direktiivi (mis käsitleb kolmandate riikide kodanike hooajatöötajatena riiki sisenemise ja seal viibimise tingimusi) ettepanek ei ole kooskõlas Euroopa Liidu lepingu artiklis 5 sätestatud subsidiaarsuse ja proportsionaalsuse põhimõttega. Tšehhi Vabariik ja Poola leiavad, et kriteeriumeid, mis käsitlevad hooajatöötajate riiki lubamist ja nende juurdepääsu tööturule ning hooajatöötajate õigusi, on võimalik piisavalt reguleerida siseriiklikul tasandil. Ühte liikmesriiki vastu võetud hooajatöötajad ei mõjuta teiste liikmesriikide tööturgu, kuna kõnealuse direktiivi kohaselt ei ole neil õigust ELi siseselt liikuda. Seetõttu ei ole Euroopa Liidu tasandil seadusandliku akti vastuvõtmine vajalik. Kõnealuses direktiivis kehtestatud pikk ja keeruline menetlus võib pigem takistada hooajatöötajate voogu ning põhjustada tööjõupuudust, eelkõige liikmesriikides, kus kasutatakse peamiselt kolmandatest riikidest pärit hooajatöölisi, seda eelkõige põllumajandussektoris. Arvestades, et direktiivi reguleerimisala hõlmab ka kuni 90-päevaseid riigis viibimisi, tunnevad Tšehhi Vabariik ja Poola muret Schengeni *acquis'* järjekindluse ja kompaktsuse pärast. Kuna kõnealuses direktiivis kehtestatakse tingimused kuni 90-päevaste riigis viimiste kohta, tekkib vastuolu Schengeni *acquis'* (viisaeeskiri ja Schengeni lepingu rakendamise konventsioon) asjaomaste sätetega. Eelkõige valmistab muret liikmesriigi territooriumil lühiajaliste viibimiste kohustuslik pikendamise pikaajaliste viisadega. Pidades silmas, et pikaajalisi viisasid väljastatakse põhimõtteliselt üle 90-päevaste riigis viibimiste eesmärgil ning üldiselt väljaspool liikmesriikide territooriumi, rikub selline meede viisapoliitika ühtsust ning võib põhjustada selle kuritarvitamist.

Tšehhi Vabariik ja Poola kahtlevad tõsiselt, et ELi toimimise lepingu artikkel 79 võiks olla kõnealuse direktiivi jaoks sobiv õiguslik alus. Nad leiavad, et see ei hõlma ühtset poliitikat viisade ja muude lühiajaliste elamislubade suhtes.

Bulgaaria Vabariigi avaldus

Bulgaaria Vabariik on direktiivi ettepanekut põhimõtteliselt järjekindlalt toetanud, säilitades samal ajal reservatsiooni artikli 23 lõike 1 punkti e ja lõike 2 punkti i kohta, kuna me leiame, et nimetatud tekst ei ole piisavalt kooskõlas Euroopa Liidu toimimise lepingus sisalduva õigusliku alusega, sest artikliga 79 võimaldatakse liikmesriikides seaduslikult elavate kolmandate riikide kodanike jaoks üksnes õiglane, kuid mitte võrdne kohtlemine. Eelnevat arvesse võttes ei tulene kolmandate riikide kodanike reguleeritud juurdepääs sotsiaalkindlustusele kui ELi kodanikega absoluutselt võrdne õigus ELi toimimise lepingu sätetest ega täpsemalt ettepaneku õiguslikust alusest, milleks on ELi toimimise lepingu artikkel 79, ning see on vastuolus Euroopa Liidu kodakondsuse põhikirja ning eelkõige sellega seotud sotsiaalsete õigustega.

Selle tulemusel tekib vastuolu ELi toimimise lepingu teiste sätetega eelkõige sotsiaalkindlustuse valdkonnas. Näiteks Bulgaaria jaoks kaasnevad ettepanekuga märkimisväärsed muudatused tervishoiusüsteemi struktuuris ja selle rahastamises (kindlustus ja eelarveline rahastamine) ning teatavate Euroopa Parlamendi ja nõukogu 29. aprilli 2004. aasta määruse (EÜ) nr 883/2004 (sotsiaalkindlustussüsteemide kooskõlastamise kohta) artiklist 3 tulenevates hüvitistes (pidades silmas kavandatava direktiivi artikli 23 lõike 1 punkti d). Bulgaarias on juurdepääs tervishoiusüsteemile ning pere- ja töövõimetushüvitistele seotud riigis alaliselt elamise nõudega, mida meil on õigus kolmandate riikide kodanike suhtes säilitada. Oleme seisukohal, et selline direktiivi ülevõtmisega kaasnev muudatus on vastuolus ELi ja liikmesriikide vahelise selge pädevuse jaotuse ning subsidiaarsuse põhimõttega vastavalt Lissaboni lepingule (väide põhineb artiklil 79 ja artikli 153 lõike 4 esimesel taandel, koostoimes ELi toimimise lepingu artikli 153 lõike 1 punktidega c ja g).

Täiendava väitena tõstaksime esile ka mõnes liikmesriigis algatatud arutelud, milles seatakse kahtluse alla ELi kodanike võrdse kohtlemise põhimõte, millega rikutakse ELi toimimise lepingu artiklit 18, mis keelab igasuguse diskrimineerimise kodakondsuse alusel, eelkõige pärast seda, kui Bulgaaria (ja Rumeenia) töötajate vabaks liikumiseks ELi territooriumil on kaotatud kõik piirangud.

Võttes arvesse ebakindlust, mis kaasneb meie endi kodanike ELi piires vabalt liikumise õigusega, ning pidades silmas eeltoodud väidet, ei saa Bulgaaria Vabariik toetada täiendavate õiguste taotlemist kolmandate riikide kodanike jaoks, võttes eelkõige arvesse asjaolu, et nad töötavad ja elavad ELi territooriumil ajutiselt.

Nõukogu esimese lugemise seisukoht (EL) nr 2/2014 eesmärgiga võtta vastu Euroopa Parlamendi ja nõukogu direktiiv, mis käsitleb miinimumnõudeid töötajate liikuvuse suurendamiseks täiendavate pensioniõiguste omandamise ja säilitamise parandamise teel ELT C 77E, 15.3.2014, lk 1–9	6105/14 + ADD 1	Kvalifitseeritud hääletenamused	Kõik liikmesriigid hääletasid poolt; välja arvatud: hääletamisest hoidus: MT
--	-----------------	---------------------------------	--

Saksamaa avaldus

Saksamaa on direktiiviga nõus. Siiski ei ole asjakohane uus eeskiri, mis on lisatud artikli 5 lõikesse 3 seoses kolmepoolsete läbirääkimistega, mille puhul nõutakse töövõtja nõusolekut, tegemata erandit tööandjapensioni õiguste sättest. Väga väikesemahuliste tööandjapensioni õiguste puhul toob kõnealune eeskiri kaasa ebaproportsionaalselt suure halduskoormuse, mis ei ole õigustatud ei tööandja ega töövõtja seisukohast.

Malta avaldus

Malta tunnistas ja toetab täiel määral Euroopa Parlamendi ja nõukogu direktiivi (mis käsitleb miinimumnõudeid töötajate liikuvuse suurendamiseks täiendavate pensioniõiguste omandamise ja säilitamise parandamise teel) eesmärki. Ta tunneb samuti heameelt selle üle, et kompromisstekst peegeldab ELi toimimise lepingu artiklis 46 märgitud kohustust ning tagab seega, et direktiivi kohaldatakse lahkuvatele töötajatele, kes liiguvad liikmesriikide vahel, mitte töötajatele, kes liiguvad üheainsa liikmesriigi piires.

Malta kahetseb siiski asjaolu, et „lahkuva töötaja” mõistet käsitlevad lõplikud muudatusettepanekud tõid kaasa märkimisväärse õigusliku ebakindluse, mis võib tekitada praktilisi probleeme direktiivi piiratud reguleerimisala rakendamiseks, ilma et samu direktiivist tulenevaid eeskirju tuleks laiendada skeemi liikmetele, kes vahetavad töökohta üheainsa liikmesriigi piires. Malta on seisukohal, et kui niisugune olukord tekiks, oleks kõnealusel direktiivil kaudselt ühtlustav mõju, mis ületaks seadusandja kavatsusi ja kokku lepitud õiguslikus aluses märgitud kohustust. Malta ei leia, et tema ülesanne oleks sellist mõju tekitada.

Malta arvab, et õigusloome puhul on väga tähtis tagada, et direktiivi reguleerimisala oleks praktiliselt kohaldatav. Eelkõige on sellises tundlikus valdkonnas nagu pensionipoliitika väga oluline tagada ELi õigusaktide õiguslik selgus ja kindlus ning vältida ühtlustava mõju püüdlust, kui selleks puudub vastav õiguslik alus.

Seetõttu hoidub Malta kõnealuse direktiivi üle hääletamisest.

MUUD KUI SEADUSANDLIKUD AKTID	
AKT	DOKUMENT / AVALDUSED
Nõukogu otsus Euroopa Liidu ja Venemaa Föderatsiooni vahelise narkootikumide lähteaineid käsitleva lepingu Euroopa Liidu nimel sõlmimise kohta	12221/13
2014/195/EU: Nõukogu otsus, 17. veebruar 2014, millega volitatakse liikmesriike allkirjastama 2012. aasta Kaplinna lepingut (1977. aasta Torremolinose kalapüügilaevade ohutuse rahvusvahelise konventsiooniga seotud 1993. aasta protokollisätete rakendamise kohta), seda ratifitseerima või sellega ühinema ELT L 106, 9.4.2014, lk 4–6	13408/13
Nõukogu otsus, millega antakse luba alustada läbirääkimisi Colombia Vabariigiga Euroopa Liidu ja Colombia Vabariigi vahelise lepingu sõlmimiseks, millega kehtestatakse raamistik Colombia Vabariigi osalemiseks Euroopa Liidu kriisiohjamisoperatsioonides („osalemise raamleping”)	6119/14
Nõukogu otsus 2014/98/ÜVJP, 17. veebruar 2014, millega muudetakse otsust 2011/101/ÜVJP Zimbabwe vastu suunatud piiravate meetmete kohta ELT L 50, 20.2.2014, lk 20–21	5887/14
Nõukogu määrus (EÜ) nr 153/2014, 17. veebruar 2014, millega muudetakse määrust (EÜ) nr 314/2004, milles käsitletakse teatavaid piiravaid meetmeid Zimbabwe suhtes ning tunnistatakse kehtetuks määrus (EL) nr 298/2013 ELT L 50, 20.2.2014, lk 1–6	5877/14

Euroopa Liidu Nõukogu 3294. istung (MAJANDUS- JA RAHANDUSKÜSIMUSED) 18. veebruaril 2014 Brüsselis

SEADUSANDLIKUD AKTID

AKT	DOKUMENT	HÄÄLETUS-KORD	HÄÄLETUS-TULEMUSED
Euroopa Parlamendi ja nõukogu määrus (EL) nr 248/2014, 26. veebruar 2014, millega muudetakse määrust (EL) nr 260/2012 kogu liitu hõlmavatele krediid- ja otsekorraldustele ülemineku osas ELT L 84, 20.3.2014, lk 1–3	PE-CONS 9/14	Kvalifitseeritud häälteenamus	Kõik liikmesriigid hääletasid poolt.

Ühendkuningriigi avaldus

Kuigi Ühendkuningriik ei ole põhimõtteliselt kavandatava määruse vastu, on ta mures kõnealuse kiireloomulise seadusandliku ettepaneku osas kiire lahendusena kokkulepitud lähenemisviisi pärast. Liikmesriike oleks tulnud enne avaldamist teavitada komisjoni kavatsusest rakendamise kuupäev edasi lükata. Riikide parlamentidele tuleks jätta piisavalt aega ELi seadusandlike ettepanekute analüüsimiseks. Kõnealuse ettepaneku jaoks algselt ettenähtud ajakava ei oleks seda võimaldanud.

MUUD KUI SEADUSANDLIKUD AKTID

AKT	DOKUMENT / AVALDUSED
ELi toimimise lepingu ja Euratomi asutamislepingu alusel loodud asutuste tegevusele heakskiidu andmine 2012. aasta eelarve täitmisel	5849/14 + ADD 1
Nõukogu soovitusel rakendusametite tegevusele heakskiidu andmise kohta 2012. aasta eelarve täitmisel	5850/14 + ADD 1
Nõukogu soovitusel, milles käsitletakse ühissettevõtete tegevusele heakskiidu andmist 2012. aasta eelarve täitmisel	5851/14 + ADD 1
2014/196/EU: Nõukogu rakendusotsus, 18. veebruar 2014, millega kiidetakse heaks Portugali ajakohastatud makromajanduslik kohandamisprogramm ELT L 107, 10.4.2014, lk 59–60	5888/14
2014/197/EU: Nõukogu rakendusotsus, 18. veebruar 2014, millega muudetakse rakendusotsust 2011/344/EL Portugalile liidu finantsabi andmise kohta ELT L 107, 10.4.2014, lk 61–68	5889/14

2014/96/EU: Nõukogu otsus, 18. veebruar 2014, millega pikendatakse otsuse 2012/96/EL kehtivusaega ELT L 48, 19.2.2014, lk 10–11	6223/14
Soovitus: nõukogu otsus, millega volitatakse Euroopa Komisjoni alustama Euroopa Liidu nimel läbirääkimisi Mauritaaniaga sõlmitud kalanduslase partnerluslepingu protokollu uuendamise üle	6051/14
Komisjoni avaldus Komisjoni hinnangul ei ole vajalik, et nõukogu otsuses, millega volitatakse läbirääkimisi alustama, osutatakse materiaaldõiguslikule alusele.	
Madalmaade avaldus Madalmaad hääletavad ettepaneku poolt võtta vastu nõukogu otsus, millega volitatakse Euroopa Komisjoni alustama Euroopa Liidu nimel läbirääkimisi Mauritaania Islamivabariigiga sõlmitud kalanduslase partnerluslepingu protokollu uuendamise üle. Madalmaad kavatsevad hinnata kõnealuste läbirääkimiste tulemusi jätkusuutlikkuse ja Euroopa Liidule tuleva majandusliku kasu seisukohast. Lisaks nõuavad Madalmaad komisjonilt tungivalt, et ta likvideeriks ühe puudujäägi kehtivas protokollis. Vastavalt rahvusvahelisele õigusele on otsused, mis puudutavad oma lipu all sõitvatel alustel töötavate kalurite töötingimusi, koolitust ja sertifitseerimist, vastavate lipuriikide ainupädevuses. Uus protokoll peaks võimaldama lipuriikidel täita oma rahvusvahelised kohustused, mis puudutavad ohutust pardal, kaasa arvatud Mauritaania meremeeste palkamise korral. Madalmaad kavatsevad hinnata, kas kavandatavas uues protokollis on nimetatud olulist nõuet arvesse võetud.	
Nõukogu järeldused 2014. aasta majanduskasvu analüüsi kohta: makromajanduslikud ja eelarvesuunised liikmesriikidele	6145/14
Nõukogu järeldused 2014. aasta häiremehhanismi aruande kohta	6146/14
Nõukogu soovitus komisjoni tegevuse heakskiitmise kohta Euroopa Liidu 2012. eelarveaasta üldeelarve täitmisel	5848/14

Madalmaade, Rootsi ja Ühendkuningriigi avaldus

Seoses järgmiste teemadega:

- Euroopa Kontrollikoja aastaaruanne ELi 2012. aasta eelarve täitmise kohta;
- komisjoni tegevusele heakskiidu andmine 2012. eelarveaasta ELi üldeelarve täitmisel, ning
- nõukogu soovitus eelnõu dokumendis 5848/1/14 REV 1 FIN 71 PE L 6 + 5848/14 ADD 1 FIN 71 PE-L 6 esitatud kujul,

Madalmaad, Rootsi ja Ühendkuningriik:

- väljendavad suurt kahetsust selle üle, et 19. aastat järjest ei ole Euroopa Kontrollikoda saanud anda ELi eelarve täitmise kohta tervikuna positiivset märkusteta kinnitavat avaldust ning et üldine veamäär on viimastel aastatel suurenenud 4,8%ni, mis on märkimisväärselt kõrgem kui vastuvõetav 2%;
- rõhutavad, kui oluline on vältida veamäära edasist suurenemist, nõustudes samas, et ELi rahakasutuse usaldusväärsus sõltub oluliselt finantsjuhtimise parandamisest kõikide poolt, kes ELi vahendite kasutamisega seotud on;
- kinnitavad taas ELi tasandil läbiviidava ELi eelarve sõltumatu auditeerimise olulisust ning väljendavad kindlat toetust Euroopa Kontrollikoja tööle;
- kutsuvad komisjoni tungivalt üles kasutama uut mitmeaastast finantsraamistikku ja muudetud finantsmäärust selleks, et käivitada algatusi veamäära märkimisväärselt vähendamiseks, astudes muu hulgas edasisi samme õigusraamistiku lihtsustamiseks ja selgitamiseks, et suurendada vastavust, ning andes suuniseid üldise tõlgendamise lihtsustamiseks, võttes arvesse olemasolevate eeskirjade keerukusega tekitatud väljakutseid;
- märgivad, et ligikaudu 80% ELi eelarvest täidetakse koostöös liikmesriikidega;
- kinnitavad taas, kui oluline on, et liikmesriigid võtaksid täieliku vastutuse ELi rahaliste vahendite haldamise tõhusa ja tulemusliku kontrolli kehtestamise eest riiklikul tasandil, eelkõige seoses muudetud finantsmäärusega, mis sisaldab uusi ja täiendavaid kontrolli- ja aruandluskohustusi;
- kutsuvad liikmesriike ja Euroopa Komisjoni üles tagama kõnealuste aruandluskohustuste kiire rakendamise ettenähtud ajal;
- rõhutavad, et läbipaistvus on raamatupidamise tähtis element ja kutsuvad seepärast liikmesriike üles avaldama auditite ja tegevusaruannete iga-aastaseid kokkuvõtteid kooskõlas vastava üleskutsega muudetud finantsmääruses;
- kutsuvad komisjoni tungivalt üles püüdlema tulemusliku finantsjuhtimise poole, mis hõlmab finantskorrektsioonide ja tagasinõuete ranget kohaldamist;
- kutsuvad komisjoni üles lihtsustama standardsete kuluvahendite kasutamist;
- julgustavad komisjoni jätkuvalt avaldama oma iga-aastaseid tegevusaruandeid ja muid üksikasjalikke aruandeid, eesmärgiga tagada Euroopa kodanikele kättesaadavad ja võrreldavad andmed ELi eelarve vahendite kasutamise tulemuste, õiguspärasuse ja korrapärasuse kohta liikmesriikides;
- kinnitavad sarnaselt kontrollikojaga ELi kulutuste kvaliteedi olulisust ja kutsuvad komisjoni üles võtma täiendavaid meetmeid ELi vahenditest rahastatud sekkumiste Euroopa lisaväärtuse jälgimiseks ja suurendamiseks.

Nõukogu järeldused 2015. aasta eelarvesuuniste kohta

5852/14

Euroopa Liidu Nõukogu 3295. istung (KONKURENTSIVÕIME (siseturg, tööstus, teadusuuringud ja kosmos)) 20.–21. veebruaril 2014 Brüsselis

SEADUSANDLIKUD AKTID

AKT	DOKUMENT	HÄÄLETUS-KORD	HÄÄLETUS-TULEMUSED
Nõukogu otsus nr 136/2014/EL, 20. veebruar 2014, millega nähakse ette eeskirjad ja kord, mille alusel saab Gröönimaa osaleda Kimberley protsessi sertifitseerimissüsteemis ELT L 84, 20.3.2014, lk 99–104	17985/14	Ühehäälsus	Kõik liikmesriigid hääletasid poolt.
Euroopa Parlamendi ja nõukogu määrus (EL) nr 257/2014, 26. veebruar 2014, millega muudetakse nõukogu määrust (EÜ) nr 2368/2002 seoses Gröönimaa kaasamisega Kimberley protsessi sertifitseerimissüsteemi rakendamisse ELT L 84, 20.3.2014, lk 69–71	PE-CONS 136/13	Kvalifitseeritud häälteenus	Kõik liikmesriigid hääletasid poolt.
Nõukogu esimese lugemise seisukoht (EL) nr 3/2014 eesmärgiga võtta vastu Euroopa Parlamendi ja nõukogu määrus mootorsõidukite müra taseme ja varusummutisüsteemide kohta, millega muudetakse direktiivi 2007/46/EÜ ja tunnistatakse kehtetuks direktiiv 70/157/EMÜ – Nõukogus vastu võetud 20. veebruaril 2014 ELT C 82E, 21.3.2014, lk 1–69	17695/13	Kvalifitseeritud häälteenus	Kõik liikmesriigid hääletasid poolt; välja arvatud: vastu: NL

Madalmaade avaldus

Madalmaad ei saa kiita heaks Euroopa Parlamendiga saavutatud kompromissi. Mootorsõidukite müra standardid on oluline ja kulutõhus vahend müra taseme vähendamiseks selle tekkekohas, aidates seega parandada elanike tervist ja heaolu.

Kompromissi tagasilükkamise peamiseks põhjuseks on katsemeetodid, mis võimaldavad kasutada kulunud rehve. Oleme seisukohal, et sõidukid tekitavad praktikas rohkem müra kui katse ajal. Selle tulemuseks võib olla, et sõidukid ületavad teedel piirnorme.

<p>Euroopa Parlamendi ja nõukogu määrus (EL) nr 256/2014, 26. veebruar 2014, milles käsitletakse komisjoni teavitamist Euroopa Liidu energeetikataristu investeerimisprojektidest ning millega asendatakse nõukogu määrus (EL, Euratom) nr 617/2010 ja tunnistatakse kehtetuks nõukogu määrus (EÜ) nr 736/96 ELT L 84, 20.3.2014, lk 61–68</p>	PE-CONS 117/13	Kvalifitseeritud häälteenus	Kõik liikmesriigid hääletasid poolt.
<p>Euroopa Parlamendi ja nõukogu määrus (EL) nr 294/2014, 26. veebruar 2014, millega tunnistatakse kehtetuks nõukogu määrus (EÜ) nr 827/2004, millega keelatakse Boliiviast, Kambodžast, Ekvatoriaal-Guineast, Gruusiast ja Sierra Leonest pärit atlandi suursilm-tuuni (<i>Thunnus obesus</i>) import ja tunnistatakse kehtetuks määrus (EÜ) nr 1036/2001 ELT L 84, 20.3.2014, lk 4–5</p>	PE-CONS 16/14	Kvalifitseeritud häälteenus	Kõik liikmesriigid hääletasid poolt.
<p>Euroopa Parlamendi ja nõukogu direktiiv 2014/26/EL, 26. veebruar 2014, autoriõiguse ja autoriõigusega kaasnevate õiguste kollektiivse teostamise ning muusikateoste internetis kasutamise õiguse multiterritoriaalse litsentsimise kohta siseturul ELT L 84, 20.3.2014, lk 72–98</p>	PE-CONS 16/14	Kvalifitseeritud häälteenus	Kõik liikmesriigid hääletasid poolt; välja arvatud: hääletamisest hoidus: PL
<p>Madalmaade ja Saksamaa avaldus</p> <p>Direktiiviga asutatakse ekspertrühm (artikkel 41), kes täidab teatud ülesandeid, mis on seotud direktiivi kohaldamisega liikmesriikide poolt.</p> <p>Madalmaad ja Saksamaa sooviksid selguse huvides rõhutada, et ekspertrühma asutab seadusandja ning seetõttu ei hõlma seda Euroopa Parlamendi ja Euroopa Komisjoni suhete raamkokkulepe (EÜT L 304/47).</p> <p>Madalmaad ja Saksamaa sooviksid samuti rõhutada, et Euroopa Liidu lepingus ja Euroopa Liidu toimimise lepingus ei ole Euroopa Parlamendile direktiivide ja määruste kohaldamisega seotud ülesannetes ette nähtud mingit rolli.</p>			

Sloveenia Vabariigi avaldus

Sloveenia toetab õiguste kollektiivse teostamise ühtlustamist, et tagada ELis kollektiivse esindamise organisatsioonide tõhus ja läbipaistev toimimine. Multiterritoriaalsete õiguste edendamisel ja hõlbustamisel võiks olla positiivne mõju uute pakumiste kättesaadavusele nii tarbijate kui ka teenuse pakujate jaoks.

Vaatamata eespool öeldule on Sloveenia kogu menetluse jooksul esitanud reservatsioone direktiivi eelnõu teatud sisuliste sätete kohta. Sloveenia on seisukohal, et liikmesriikide jaoks on oluline jätkata lubade andmist nende territooriumil tegutsevatele kollektiivse esindamise organisatsioonidele ning samuti teostada järelevalvet nende tegevuse üle. Kollektiivse esindamise organisatsioonide teenuste vaba osutamine väljaspool seda liikmesriiki, kus organisatsioon asub, võiks põhjustada ühe kollektiivse esindamise organisatsiooni poolt hallatava ühe repertuaari jagunemist mitmeks repertuaariks, mida haldab mitu organisatsiooni. Sloveenia usub, et see ei oleks kasulik ei autoriõiguse omajatele ega tarbijatele.

Sloveenia pooldab samuti selliste asjaomaste asutuste ülesannete selgemat reguleerimist, kes kooskõlastavad kollektiivse esindamise organisatsioonide tegevust käesoleva direktiivi alusel vastu võetud siseriiklike õigussüsteemidega. Mõistlik oleks anda selle riigi asutusele, kus organisatsioon tegutseb, ülesanne teostada kollektiivse esindamise organisatsioonide üle järelevalvet, kuna materiaaõigus ei ole ELis ühetaoline.

Tulenevalt eespool öeldust on Sloveenia toetanud muudes liikmesriikides asuvate kollektiivse esindamise organisatsioonide puhul varasemaid lubade andmise ja järelevalvesüsteeme. Kuna direktiivi teksti lisatakse sissejuhatav avaldus nr 37 varasemate lubade andmise ja järelevalvesüsteemide kohta liikmesriikides ning kompromissi vaimus kiidab Sloveenia heaks lõpliku kompromisskõppe direktiivi eelnõu suhtes.

Läti avaldus

Läti Vabariik juhib tähelepanu sellele, et direktiivi lätikeelses versioonis kasutatud juriidiline termin „veikt uzņēmējdarbību”, mis puudutab kollektiivsete õiguste esindamise organisatsioonide asukohta, tähendab „tegelema ettevõtlusega” ning erineb seega märkimisväärselt direktiivi inglise ja muudes keeleversioonides kasutatud terminist „*to be established*”. Läti Vabariik märgib, et sellise sisuliselt tähtsa juriidilise terminoloogia ebajärjekindel või ebaõige kasutamine põhjustab õiguslikku vääritimõistmist ning tekitab seega direktiivi keeleversioonide õigusliku paralleelsuse kahjustamise ohu. Läti Vabariik märgib, et termin „*to be established*” esineb analoogses kontekstis Euroopa Liidu toimimise lepingu artiklis 49, kus selle lätikeelne tõlge on „izveidot”. Viimatinimetatud termin „*izveidot*” kirjeldab paremini direktiiviga hõlmatud asutamise aspekti.

Läti Vabariik kavatses terminoloogia ühtse ja õige kasutamise tagamiseks käivitada käesoleva direktiivi parandamise menetluse.

Poola Vabariigi avaldus

Poola Vabariik tervitab kollektiivse esindamise organisatsioonide toimimise, juhtimise ja läbipaistvuse parandamise eeskirjadega seoses saavutatud positiivseid tulemusi.

Poola tunneb samuti heameelt asjaolu üle, et direktiiv ei mõjuta varasemaid lubade andmise süsteeme, mida liikmesriigid kohaldavad nende territooriumil tegutsevate kollektiivse esindamise organisatsioonide suhtes.

Poola usub, et ELi autoriõigust käsitlevate õigusaktide ühtlustamiseks võetava iga uue meetme puhul tuleks hoolikalt analüüsida selle vastavust ELi toimimise lepingu artiklile 167 ja UNESCO kultuurilise mitmekesisuse kaitse konventsioonile. Sellega seoses on Poolal ikka veel kahtlusi direktiivi III jaotises kehtestatud multiterritoriaalse litsentsimise süsteemi suhtes. Vaatamata teisele kollektiivse esindamise organisatsioonile üle antud repertuaari võrdse kohtlemise tagatisele on vägagi tõenäoline, et süsteem toetab igal juhul kõige populaarsemat angloameerika repertuaari esindavate suurimate organisatsioonide positsiooni. See oleks omakorda kahjulik repertuaaridele, mis on ELis vähe kasutatavates keeltes, ning rikuks kultuurilise mitmekesisuse kaitse põhimõtet. Lisaks sellele ei pruugi uued internetipõhised ettevõtjad olla huvitatud multiterritoriaalset ja multirepertuaarset teenust hõlmavate litsentside omandamisest. Nad puutuvad sageli kokku muud liiki tõketega kui litsentsid, mis takistavad neil alustamast multiterritoriaalse või üleeuroopalise teenuse osutamist, näiteks vajadus kohandada oma kaubandusstrateegiat riikide turgude ja õigusraamistikuga (näiteks andmekaitse, tarbijaõigus), laialdaselt kättesaadavate elektrooniliste maksevõimaluste puudumine (näiteks krediitkaardimaksed), ainuõiguse rikkumise suur määr ja vajadus vastata kohaliku publiku ootustele. Sellest tulenevalt ei võimalda süsteem tegelikult rajada tõelist digitaalset ühtset turgu, kuna see ei taga tarbijatele võrdset juurdepääsu seaduslikele internetipõhistele muusikapakkumistele kõikides liikmesriikides.

Lõpetuseks on Poola pidevalt esitanud vastuväiteid sellele, et tariifide kehtestamise kriteeriumina on artiklis 16 mainitud „kollektiivse esindamise organisatsiooni osutatava teenuse majanduslikku väärtust”. Selline selgelt määratlemata kriteerium võib põhjustada tõlgendamise probleeme või tariifide kehtestamise kuritarvitamise ohtu eelkõige süsteemides, kus kollektiivse esindamise organisatsioonid tegutsevad mittetulunduslikel alustel.

Eespool toodud väidete põhjal tegi Poola Vabariik otsuse hoiduda hääletamisest direktiivi üle, mis käsitleb autoriõiguse ja autoriõigusega kaasnevate õiguste kollektiivset teostamist ning muusikateoste internetis kasutamise õiguse multiterritoriaalset litsentsimist siseturul.

Euroopa Parlamendi ja nõukogu direktiiv 2014/27/EL, 26. veebruar 2014, millega muudetakse nõukogu direktiive 92/58/EMÜ, 92/85/EMÜ, 94/33/EÜ ja 98/24/EÜ ning Euroopa Parlamendi ja nõukogu direktiivi 2004/37/EÜ, et kohandada neid määrusega (EÜ) nr 1272/2008, mis käsitleb ainete ja segude klassifitseerimist, märgistamist ja pakendamist ELT L 65, 5.3.2014, lk 1–7	PE-CONS 125/13	Kvalifitseeritud häälteenus	Kõik liikmesriigid hääletasid poolt.
--	----------------	-----------------------------	--------------------------------------

<p>Euroopa Parlamendi ja nõukogu direktiiv 2014/28/EL, 26. veebruar 2014, tsiviilotstarbeliseks kasutamiseks mõeldud lõhkematerjalide turul kättesaadavaks tegemist ja järelevalvet käsitlevate liikmesriikide õigusaktide ühtlustamise kohta ELT L 96, 29.3.2014, lk 1–44</p>	<p>PE-CONS 47/13</p>	<p>Ühehäälsus</p>	<p>Kõik liikmesriigid hääletasid poolt.</p>
<p>Komisjoni avaldus komitee pädevuse kohta</p> <p>Komisjon kahetseb artikli 49 lõike 5 ning vastava põhjenduse 49 vastuvõtmist, kuna see võib põhjustada segadust ja õiguslikku ebakindlust. Selliste komiteede roll, mis tagavad liikmesriikide kontrolli komisjoni rakendamisevolituste teostamise üle, on kindlaks määratud üksnes Euroopa Liidu toimimise lepingu artikli 291 lõike 3 alusel vastu võetud määrusega (EL) nr 182/2011. Seepärast ei saa seda rolli ühegi teisese õigusaktiga muuta ning seda ei ole vaja ka täiendavalt täpsustada. Eelkõige võtavad komiteed määruse (EL) nr 182/2011 alusel vastu oma töökorra. Kõnealust töökorda tuleb rakendada, kui komitee täidab oma määrusega (EL) nr 182/2011 kindlaksmääratud ülesannet. Väljaspool seda konteksti on mis tahes viide töökorrale üleliigne ja sobimatu. Peale selle võib see tekitada probleeme komitee tegevuses.</p>			
<p>Komisjoni avaldus, mis käsitleb põhjendust, milles osutatakse võimalusele kutsuda Euroopa Parlament eksperdirühmade koosolekutele</p> <p>Seoses põhjendusega 50 ja võimalusega, et Euroopa Parlament kutsutakse eksperdirühmade koosolekutele, rakendab komisjon kõnealust põhjendust vastavalt tavale, mida ta kohaldab Euroopa Parlamendi ja komisjoni suhteid käsitleva raamkokkuleppe punkti 15 rakendamisel. Komiteemenetluse komitee koosolekud on kõnealuses kokkuleppes sõnaselgelt välistatud. Samas põhjenduses sisalduvaid viiteid sätete rikkumisele peab komisjon eksitavaks, kuna rikkumismenetlusi arutatakse liikmesriikidega Euroopa Liidu toimimise lepingu artiklis 258 sätestatud menetluste raames.</p>			
<p>Austria ja Saksamaa avaldus</p> <p>Direktiivide saksakeelsed versioonid sisaldavad tõlkevigu, mis muu hulgas pööravad ümber sätete tähenduse, kahjustades seeläbi nõukogu õiguslikku seisukohta läbirääkimistel. Selliseid vigu on igal juhul leitud dokumentides PE-CONS 53/13, 50/13 ja 54/13. Seetõttu nõuavad Austria ja Saksamaa kiiret paranduste tegemist <i>Euroopa Liidu Teatajas</i> ja jätavad endale õiguse kasutada tõlgendamiseks ingliskeelseid versioone.</p>			

Euroopa Parlamendi ja nõukogu direktiiv 2014/29/EL, 26. veebruar 2014, lihtsate surveanumate turul kättesaadavaks tegemist käsitlevate liikmesriikide õigusaktide ühtlustamise kohta ELT L 96, 29.3.2014, lk 45–78	PE-CONS 48/13	Ühehäälsus	Kõik liikmesriigid hääletasid poolt.
<p>Komisjoni avaldus komitee pädevuse kohta</p> <p>Komisjon kahetseb artikli 39 lõike 5 ning vastava põhjenduse 43 vastuvõtmist, kuna see võib põhjustada segadust ja õiguslikku ebakindlust. Selliste komiteede roll, mis tagavad liikmesriikide kontrolli komisjoni rakendamisevolituste teostamise üle, on kindlaks määratud üksnes Euroopa Liidu toimimise lepingu artikli 291 lõike 3 alusel vastu võetud määrusega (EL) nr 182/2011. Seepärast ei saa seda rolli ühegi teisese õigusaktiga muuta ning seda ei ole vaja ka täiendavalt täpsustada. Eelkõige võtavad komiteed määruse (EL) nr 182/2011 alusel vastu oma töökorra. Kõnealust töökorda tuleb rakendada, kui komitee täidab oma määrusega (EL) nr 182/2011 kindlaksmääratud ülesannet. Väljaspool seda konteksti on mis tahes viide töökorrale üleliigne ja sobimatu. Peale selle võib see tekitada probleeme komitee tegevuses.</p>			
<p>Komisjoni avaldus, mis käsitleb põhjendust, milles osutatakse võimalusele kutsuda Euroopa Parlament eksperdirühmade koosolekutele</p> <p>Seoses põhjendusega 44 ja võimalusega, et Euroopa Parlament kutsutakse eksperdirühmade koosolekutele, rakendab komisjon kõnealust põhjendust vastavalt tavale, mida ta kohaldab Euroopa Parlamendi ja komisjoni suhteid käsitleva raamkokkuleppe punkti 15 rakendamisel. Komiteemenetluse komitee koosolekud on kõnealuses kokkuleppes sõnaselgelt välistatud. Samas põhjenduses sisalduvaid viiteid sätete rikkumisele peab komisjon eksitavaks, kuna rikkumismenetlusi arutatakse liikmesriikidega Euroopa Liidu toimimise lepingu artiklis 258 sätestatud menetluste raames.</p>			
<p>Austria ja Saksamaa avaldus</p> <p>Direktiivide saksakeelsed versioonid sisaldavad tõlkevigu, mis muu hulgas pööravad ümber sätete tähenduse, kahjustades seeläbi nõukogu õiguslikku seisukohta läbirääkimistel. Selliseid vigu on igal juhul leitud dokumentides PE-CONS 53/13, 50/13 ja 54/13. Seetõttu nõuavad Austria ja Saksamaa kiiret paranduste tegemist <i>Euroopa Liidu Teatajas</i> ja jätavad endale õiguse kasutada tõlgendamiseks ingliskeelseid versioone.</p>			

Euroopa Parlamendi ja nõukogu direktiiv 2014/30/EÜ, 26. veebruar 2014, toidulisandeid käsitlevate liikmesriikide õigusaktide ühtlustamise kohta ELT L 96, 29.3.2014, lk 79–106	PE-CONS 49/13	Ühehäälsus	Kõik liikmesriigid hääletasid poolt.
<p>Komisjoni avaldus komitee pädevuse kohta</p> <p>Komisjon kahetseb artikli 39 lõike 5 ning vastava põhjenduse 43 vastuvõtmist, kuna see võib põhjustada segadust ja õiguslikku ebakindlust. Selliste komiteede roll, mis tagavad liikmesriikide kontrolli komisjoni rakendamisevolituste teostamise üle, on kindlaks määratud üksnes Euroopa Liidu toimimise lepingu artikli 291 lõike 3 alusel vastu võetud määrusega (EL) nr 182/2011. Seepärast ei saa seda rolli ühegi teisese õigusaktiga muuta ning seda ei ole vaja ka täiendavalt täpsustada. Eelkõige võtavad komiteed määruse (EL) nr 182/2011 alusel vastu oma töökorra. Kõnealust töökorda tuleb rakendada, kui komitee täidab oma määrusega (EL) nr 182/2011 kindlaksmääratud ülesannet. Väljaspool seda konteksti on mis tahes viide töökorrale üleliigne ja sobimatu. Peale selle võib see tekitada probleeme komitee tegevuses.</p>			
<p>Komisjoni avaldus, mis käsitleb põhjendust, milles osutatakse võimalusele kutsuda Euroopa Parlament eksperdirühmade koosolekutele</p> <p>Seoses põhjendusega 44 ja võimalusega, et Euroopa Parlament kutsutakse eksperdirühmade koosolekutele, rakendab komisjon kõnealust põhjendust vastavalt tavale, mida ta kohaldab Euroopa Parlamendi ja komisjoni suhteid käsitleva raamkokkuleppe punkti 15 rakendamisel. Komiteemenetluse komitee koosolekud on kõnealuses kokkuleppes sõnaselgelt välistatud. Samas põhjenduses sisalduvaid viiteid sätete rikkumisele peab komisjon eksitavaks, kuna rikkumismenetlusi arutatakse liikmesriikidega Euroopa Liidu toimimise lepingu artiklis 258 sätestatud menetluste raames.</p>			
<p>Austria ja Saksamaa avaldus</p> <p>Direktiivide saksakeelsed versioonid sisaldavad tõlkevigu, mis muu hulgas pööravad ümber sätete tähenduse, kahjustades seeläbi nõukogu õiguslikku seisukohta läbirääkimistel. Selliseid vigu on igal juhul leitud dokumentides PE-CONS 53/13, 50/13 ja 54/13. Seetõttu nõuavad Austria ja Saksamaa kiiret paranduste tegemist <i>Euroopa Liidu Teatajas</i> ja jätavad endale õiguse kasutada tõlgendamiseks ingliskeelseid versioone.</p>			

Euroopa Parlamendi ja nõukogu direktiiv 2014/31/EL, 26. veebruar 2014, mitteamatkaalude turul kättesaadavaks tegemist käsitlevate liikmesriikide õigusaktide ühtlustamise kohta ELT L 96, 29.3.2014, lk 107–148	PE-CONS 50/13	Ühehäälsus	Kõik liikmesriigid hääletasid poolt.
<p>Komisjoni avaldus komitee pädevuse kohta</p> <p>Komisjon kahetseb artikli 41 lõike 4 ning vastava põhjenduse 42 vastuvõtmist, kuna see võib põhjustada segadust ja õiguslikku ebakindlust. Selliste komiteede roll, mis tagavad liikmesriikide kontrolli komisjoni rakendamisevolituste teostamise üle, on kindlaks määratud üksnes Euroopa Liidu toimimise lepingu artikli 291 lõike 3 alusel vastu võetud määrusega (EL) nr 182/2011. Seepärast ei saa seda rolli ühegi teisese õigusaktiga muuta ning seda ei ole vaja ka täiendavalt täpsustada. Eelkõige võtavad komiteed määruse (EL) nr 182/2011 alusel vastu oma töökorra. Kõnealust töökorda tuleb rakendada, kui komitee täidab oma määrusega (EL) nr 182/2011 kindlaksmääratud ülesannet. Väljaspool seda konteksti on mis tahes viide töökorrale üleliigne ja sobimatu. Peale selle võib see tekitada probleeme komitee tegevuses.</p>			
<p>Komisjoni avaldus, mis käsitleb põhjendust, milles osutatakse võimalusele kutsuda Euroopa Parlament eksperdirühmade koosolekutele</p> <p>Seoses põhjendusega 43 ja võimalusega, et Euroopa Parlament kutsutakse eksperdirühmade koosolekutele, rakendab komisjon kõnealust põhjendust vastavalt tavale, mida ta kohaldab Euroopa Parlamendi ja komisjoni suhteid käsitleva raamkokkuleppe punkti 15 rakendamisel. Komiteemenetluse komitee koosolekud on kõnealuses kokkuleppes sõnaselgelt välistatud. Samas põhjenduses sisalduvaid viiteid sätete rikkumisele peab komisjon eksitavaks, kuna rikkumismenetlusi arutatakse liikmesriikidega Euroopa Liidu toimimise lepingu artiklis 258 sätestatud menetluste raames.</p>			
<p>Austria ja Saksamaa avaldus</p> <p>Direktiivide saksakeelsed versioonid sisaldavad tõlkevigu, mis muu hulgas pööravad ümber sätete tähenduse, kahjustades seeläbi nõukogu õiguslikku seisukohta läbirääkimistel. Selliseid vigu on igal juhul leitud dokumentides PE-CONS 53/13, 50/13 ja 54/13.</p> <p>Seetõttu nõuavad Austria ja Saksamaa kiiret paranduste tegemist <i>Euroopa Liidu Teatajas</i> ja jätavad endale õiguse kasutada tõlgendamiseks ingliskeelseid versioone.</p>			

Euroopa Parlamendi ja nõukogu direktiiv 2014/32/EL, 26. veebruar 2014, mõõtevahendite turul kättesaadavaks tegemist käsitlevate liikmesriikide õigusaktide ühtlustamise kohta ELT L 96, 29.3.2014, lk 149–250	PE-CONS 51/13	Ühehäälsus	Kõik liikmesriigid hääletasid poolt.
<p>Komisjoni avaldus komitee pädevuse kohta</p> <p>Komisjon kahetseb artikli 46 lõike 5 ning vastava põhjenduse 56 vastuvõtmist, kuna see võib põhjustada segadust ja õiguslikku ebakindlust. Selliste komiteede roll, mis tagavad liikmesriikide kontrolli komisjoni rakendamisevolituste teostamise üle, on kindlaks määratud üksnes Euroopa Liidu toimimise lepingu artikli 291 lõike 3 alusel vastu võetud määrusega (EL) nr 182/2011. Seepärast ei saa seda rolli ühegi teisese õigusaktiga muuta ning seda ei ole vaja ka täiendavalt täpsustada. Eelkõige võtavad komiteed määruse (EL) nr 182/2011 alusel vastu oma töökorra. Kõnealust töökorda tuleb rakendada, kui komitee täidab oma määrusega (EL) nr 182/2011 kindlaksmääratud ülesannet. Väljaspool seda konteksti on mis tahes viide töökorrale üleliigne ja sobimatu. Peale selle võib see tekitada probleeme komitee tegevuses.</p>			
<p>Komisjoni avaldus, mis käsitleb põhjendust, milles osutatakse võimalusele kutsuda Euroopa Parlament eksperdirühmade koosolekutele</p> <p>Seoses põhjendusega 57 ja võimalusega, et Euroopa Parlament kutsutakse eksperdirühmade koosolekutele, rakendab komisjon kõnealust põhjendust vastavalt tavale, mida ta kohaldab Euroopa Parlamendi ja komisjoni suhteid käsitleva raamkokkuleppe punkti 15 rakendamisel. Komiteemenetluse komitee koosolekud on kõnealuses kokkuleppes sõnaselgelt välistatud. Samas põhjenduses sisalduvaid viiteid sätete rikkumisele peab komisjon eksitavaks, kuna rikkumismenetlusi arutatakse liikmesriikidega Euroopa Liidu toimimise lepingu artiklis 258 sätestatud menetluste raames.</p>			
<p>Austria ja Saksamaa avaldus</p> <p>Direktiivide saksakeelsed versioonid sisaldavad tõlkevigu, mis muu hulgas pööravad ümber sätete tähenduse, kahjustades seeläbi nõukogu õiguslikku seisukohta läbirääkimistel. Selliseid vigu on igal juhul leitud dokumentides PE-CONS 53/13, 50/13 ja 54/13.</p> <p>Seetõttu nõuavad Austria ja Saksamaa kiiret paranduste tegemist <i>Euroopa Liidu Teatajas</i> ja jätavad endale õiguse kasutada tõlgendamiseks ingliskeelseid versioone.</p>			

Euroopa Parlamendi ja nõukogu direktiiv 2014/33/EÜ, 26. veebruar 2014, lifte ja lifti ohutusseadiseid käsitlevate liikmesriikide õigusaktide ühtlustamise kohta ELT L 96, 29.3.2014, lk 251–308	PE-CONS 52/13	Ühehäälsus	Kõik liikmesriigid hääletasid poolt.
<p>Komisjoni avaldus komitee pädevuse kohta</p> <p>Komisjon kahetseb artikli 42 lõike 5 ning vastava põhjenduse 44 vastuvõtmist, kuna see võib põhjustada segadust ja õiguslikku ebakindlust. Selliste komiteede roll, mis tagavad liikmesriikide kontrolli komisjoni rakendamisevolituste teostamise üle, on kindlaks määratud üksnes Euroopa Liidu toimimise lepingu artikli 291 lõike 3 alusel vastu võetud määrusega (EL) nr 182/2011. Seepärast ei saa seda rolli ühegi teise õigusaktiga muuta ning seda ei ole vaja ka täiendavalt täpsustada. Eelkõige võtavad komiteed määruse (EL) nr 182/2011 alusel vastu oma töökorra. Kõnealust töökorda tuleb rakendada, kui komitee täidab oma määrusega (EL) nr 182/2011 kindlaksmääratud ülesannet. Väljaspool seda konteksti on mis tahes viide töökorrale üleliigne ja sobimatu. Peale selle võib see tekitada probleeme komitee tegevuses.</p>			
<p>Komisjoni avaldus, mis käsitleb põhjendust, milles osutatakse võimalusele kutsuda Euroopa Parlament eksperdirühmade koosolekutele</p> <p>Seoses põhjendusega 45 ja võimalusega, et Euroopa Parlament kutsutakse eksperdirühmade koosolekutele, rakendab komisjon kõnealust põhjendust vastavalt tavale, mida ta kohaldab Euroopa Parlamendi ja komisjoni suhteid käsitleva raamkokkuleppe punkti 15 rakendamisel. Komiteemenetluse komitee koosolekud on kõnealuses kokkuleppes sõnaselgelt välistatud. Samas põhjenduses sisalduvaid viiteid sätete rikkumisele peab komisjon eksitavaks, kuna rikkumismenetlusi arutatakse liikmesriikidega Euroopa Liidu toimimise lepingu artiklis 258 sätestatud menetluste raames.</p>			
<p>Austria ja Saksamaa avaldus</p> <p>Direktiivide saksakeelsed versioonid sisaldavad tõlkevigu, mis muu hulgas pööravad ümber sätete tähenduse, kahjustades seeläbi nõukogu õiguslikku seisukohta läbirääkimistel. Selliseid vigu on igal juhul leitud dokumentides PE-CONS 53/13, 50/13 ja 54/13.</p> <p>Seetõttu nõuavad Austria ja Saksamaa kiiret paranduste tegemist <i>Euroopa Liidu Teatajas</i> ja jätavad endale õiguse kasutada tõlgendamiseks ingliskeelseid versioone.</p>			

Euroopa Parlamendi ja nõukogu direktiiv 2014/34/EL, 26. veebruar 2014, plahvatusohtlikus keskkonnas kasutatavaid seadmeid ja kaitsesüsteeme käsitlevate liikmesriikide õigusaktide ühtlustamise kohta ELT L 96, 29.3.2014, lk 309–356	PE-CONS 53/13	Ühehäälsus	Kõik liikmesriigid hääletasid poolt.
<p>Komisjoni avaldus komitee pädevuse kohta</p> <p>Komisjon kahetseb artikli 39 lõike 5 ning vastava põhjenduse 45 vastuvõtmist, kuna see võib põhjustada segadust ja õiguslikku ebakindlust. Selliste komiteede roll, mis tagavad liikmesriikide kontrolli komisjoni rakendamisevolituste teostamise üle, on kindlaks määratud üksnes Euroopa Liidu toimimise lepingu artikli 291 lõike 3 alusel vastu võetud määrusega (EL) nr 182/2011. Seepärast ei saa seda rolli ühegi teisese õigusaktiga muuta ning seda ei ole vaja ka täiendavalt täpsustada. Eelkõige võtavad komiteed määruse (EL) nr 182/2011 alusel vastu oma töökorra. Kõnealust töökorda tuleb rakendada, kui komitee täidab oma määrusega (EL) nr 182/2011 kindlaksmääratud ülesannet. Väljaspool seda konteksti on mis tahes viide töökorrale üleliigne ja sobimatu. Peale selle võib see tekitada probleeme komitee tegevuses.</p>			
<p>Komisjoni avaldus, mis käsitleb põhjendust, milles osutatakse võimalusele kutsuda Euroopa Parlament eksperdirühmade koosolekutele</p> <p>Seoses põhjendusega 46 ja võimalusega, et Euroopa Parlament kutsutakse eksperdirühmade koosolekutele, rakendab komisjon kõnealust põhjendust vastavalt tavale, mida ta kohaldab Euroopa Parlamendi ja komisjoni suhteid käsitleva raamkokkuleppe punkti 15 rakendamisel. Komiteemenetluse komitee koosolekud on kõnealuses kokkuleppes sõnaselgelt välistatud. Samas põhjenduses sisalduvaid viiteid sätete rikkumisele peab komisjon eksitavaks, kuna rikkumismenetlusi arutatakse liikmesriikidega Euroopa Liidu toimimise lepingu artiklis 258 sätestatud menetluste raames.</p>			
<p>Austria ja Saksamaa avaldus</p> <p>Direktiivide saksakeelsed versioonid sisaldavad tõlkevigu, mis muu hulgas pööravad ümber sätete tähenduse, kahjustades seeläbi nõukogu õiguslikku seisukohta läbirääkimistel. Selliseid vigu on igal juhul leitud dokumentides PE-CONS 53/13, 50/13 ja 54/13.</p> <p>Seetõttu nõuavad Austria ja Saksamaa kiiret paranduste tegemist <i>Euroopa Liidu Teatajas</i> ja jätavad endale õiguse kasutada tõlgendamiseks ingliskeelseid versioone.</p>			

Euroopa Parlamendi ja nõukogu direktiiv 2014/35/EL, 26. veebruar 2014, teatavates pingevahemikes kasutatavate elektriseadmete turul kättesaadavaks tegemist käsitlevate liikmesriikide õigusaktide ühtlustamise kohta ELT L 96, 29.3.2014, lk 357–374	PE-CONS 54/13	Ühehäälsus	Kõik liikmesriigid hääletasid poolt.
<p>Komisjoni avaldus komitee pädevuse kohta</p> <p>„Komisjon kahetseb artikli 23 lõike 4 ning vastava põhjenduse 32 vastuvõtmist, kuna see võib põhjustada segadust ja õiguslikku ebakindlust. Selliste komiteede roll, mis tagavad liikmesriikide kontrolli komisjoni rakendamisevolituste teostamise üle, on kindlaks määratud üksnes Euroopa Liidu toimimise lepingu artikli 291 lõike 3 alusel vastu võetud määrusega (EL) nr 182/2011. Seepärast ei saa seda rolli ühegi teisese õigusaktiga muuta ning seda ei ole vaja ka täiendavalt täpsustada. Eelkõige võtavad komiteed määruse (EL) nr 182/2011 alusel vastu oma töökorra. Kõnealust töökorda tuleb rakendada, kui komitee täidab oma määrusega (EL) nr 182/2011 kindlaksmääratud ülesannet. Väljaspool seda konteksti on mis tahes viide töökorrale üleliigne ja sobimatu. Peale selle võib see tekitada probleeme komitee tegevuses.”</p>			
<p>Komisjoni avaldus, mis käsitleb põhjendust, milles osutatakse võimalusele kutsuda Euroopa Parlament eksperdirühmade koosolekutele</p> <p>„Seoses põhjendusega 33 ja võimalusega, et Euroopa Parlament kutsutakse eksperdirühmade koosolekutele, rakendab komisjon kõnealust põhjendust vastavalt tavale, mida ta kohaldab Euroopa Parlamendi ja komisjoni suhteid käsitleva raamkokkuleppe punkti 15 rakendamisel. Komiteemenetluse komitee koosolekud on kõnealuses kokkuleppes sõnaselgelt välistatud. Samas põhjenduses sisalduvaid viiteid sätete rikkumisele peab komisjon eksitavaks, kuna rikkumismenetlusi arutatakse liikmesriikidega Euroopa Liidu toimimise lepingu artiklis 258 sätestatud menetluste raames.”</p>			
<p>Austria ja Saksamaa avaldus</p> <p>„Direktiivide saksakeelsed versioonid sisaldavad tõlkevigu, mis muu hulgas pööravad ümber sätete tähenduse, kahjustades seeläbi nõukogu õiguslikku seisukohta läbirääkimistel. Selliseid vigu on igal juhul leitud dokumentides PE-CONS 53/13, 50/13 ja 54/13.</p> <p>Seetõttu nõuavad Austria ja Saksamaa kiiret paranduste tegemist <i>Euroopa Liidu Teatajas</i> ja jätavad endale õiguse kasutada tõlgendamiseks ingliskeelseid versioone.”</p>			

Nõukogu otsus 189/2014/EL, 20. veebruar 2014, millega lubatakse Prantsusmaal kohaldada Guadeloupe'il, Prantsuse Guajaanas, Martinique'il ja Réunionil toodetud traditsioonilise rummi suhtes teatavate kaudsete maksude vähendatud määra ja tunnistatakse kehtetuks otsus 2007/659/EÜ ELT L 59, 28.2.2014, lk 1–3	6240/14	Kvalifitseeritud häälteenamus	Kõik liikmesriigid hääletasid poolt; välja arvatud: hääletamisest hoidus: UK
MUUD KUI SEADUSANDLIKUD AKTID			
AKT	DOKUMENT		
Nõukogu otsus ühelt poolt Euroopa ühenduste ja nende liikmesriikide ning teiselt poolt Armeenia Vabariigi vahelise partnerlus- ja koostöölepingu protokoll, milles käsitletakse Euroopa Liidu ja Armeenia Vabariigi vahelist raamlepingut Armeenia Vabariigi liidu programmides osalemise üldpõhimõtete kohta, sõlmimise kohta	16469/12		
Nõukogu järeldused, mis käsitlevad komisjoni 2013. aasta eduaruannet Euroopa teadusruumi kohta	6353/14		

Euroopa Liidu Nõukogu 3296. istung (HARIDUS, NOORED, KULTUUR JA SPORT) 24. veebruaril 2014 Brüsselis	
MUUD KUI SEADUSANDLIKUD AKTID	
AKT	DOKUMENT / AVALDUSED
Nõukogu rakendusmäärus (EL) nr 190/2014, 24. veebruar 2014, millega muudetakse rakendusmäärust (EL) nr 461/2013, millega pärast määruse (EÜ) nr 597/2009 artikli 18 kohast aegumise läbivaatamist kehtestatakse Indiast pärit teatava polüetüleentereftalaadi impordi suhtes lõplik tasakaalustav tollimaks ELT L 59, 28.2.2014, lk 5–6	6195/14
Nõukogu rakendusmäärus (EL) nr 191/2014, 24. veebruar 2014, millega kehtestatakse pärast määruse (EÜ) nr 1225/2009 artikli 11 lõike 2 kohast aegumise läbivaatamist teatavate Lõuna-Aafrika Vabariigist pärit mangaandioksiidide impordi suhtes lõplik dumpinguvastane tollimaks ELT L 59, 28.2.2014, lk 7–19	6198/14
Nõukogu järeldused, mis käsitlevad tõhusat ja innovaatilist haridust ja koolitust oskustesse investeerimise eesmärgil – Euroopa poolaasta (2014) toetamine	6285/14
Euroopa Liidu Nõukogu 3300. istung (VÄLISASJAD) 20. veebruaril 2014 Brüsselis	
MUUD KUI SEADUSANDLIKUD AKTID	
AKT	DOKUMENT / AVALDUSED
Nõukogu järeldused Ukraina kohta	6761/14